

**Zeitschrift:** Schweizerische Taubstummen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Fürsorgeverein für Taubstumme  
**Band:** 14 (1920)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Keinen Raum?  
**Autor:** Gysin, H.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-923069>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Taubstummens-*Zeitung*

Organ der Schweiz. Taubstummen und des „Schweiz. Fürsorgevereins für Taubstumme“

Redaktion: Eugen Sutermeister, Zentralsekretär, in Bern

Nr. 12	Erscheint einstweilen noch am 1. jeden Monats (sonst alle 14 Tage)	1920
14. Jahrgang	Abonnement: Jährlich Fr. 2.50. Ausland Fr. 3.20 mit Porto	1. Dezember
	Geschäftsstelle: Eugen Sutermeister in Bern, Gurtengasse 6 (Telephon 40.52)	
	Inseratpreis: Die einspaltige Petitzeile 20 Rp.	

## Zur Erbauung

### Keinen Raum?

Hast du keinen Raum im Herzen  
Für Mariens armes Kind?  
Siehst du nicht, wie es mit Schmerzen  
Suchet, wo es Herberg find'?  
Hast du keinen Raum im Hause  
Für den kleinen, armen Gast?  
Wär's auch eine kleine Klausel,  
Gib sie doch, wenn du sie hast.  
Hast du auch nur Raum im Stalle  
Wie Ephratha Bethlehem,  
Weil der König nicht mit Schalle  
Kommt, geschmückt mit Diadem?

Hör' die wunderbare Märe  
Von dem armen Königskind:  
Wenn es nicht geboren wäre,  
Stürbest du in deiner Sünd'!  
Er, der Herr, ließ sich enthronen,  
Kam auf Erden arm und bloß,  
Um im dunklen Stall zu wohnen  
Auf der armen Mutter Schoß.  
Willst du dich noch immer wehren  
Vor dem armen, reichen Gast;  
Willst du dich nicht zu ihm kehren,  
Alles geben, was du hast?

Großer König, komm zu wohnen  
In des Herzens Kämmerlein,  
Da sollst ganz allein du thronen,  
Ich will nicht mehr König sein!  
Komm, beherrsche du mein Leben,  
Gern bin ich dein Untertan;

Ohne dich ist ja mein Streben  
Doch nur eitler Größenwahn!  
Du bist kommen, zu versöhnen  
Meine Schuld und meine Sünd';  
Nun will ich dir willig dienen  
Als dein Knecht, ja als dein Kind.  
Gieße mir von deiner Liebe  
In mein kaltes Herz hinein,  
Pflanz' in mir die reinen Triebe,  
Ich möcht' ganz der deine sein!

H. Gysin.

(Siehe letzte Nummer Seite 101.)

## Zur Unterhaltung

### Mein erster Reiseaufenthalt nach dem Krieg im Deutschen Reich.

Von Eugen Sutermeister. (Schluß.)

Am darauffolgenden Sonntag war großer Taubstummen-Gottesdienst mit Abendmahlsfeier in Zwickau. Um einen Vergleich anstellen zu können, muß ich die Taubstummenpredigt in Berlin (siehe Nr. 10, Seite 82) noch einmal heranziehen. Hier hielt der Pastor die Predigt sowohl in der Gebärden- als Lautsprache, wobei er jedes Wort mit einer Gebärde begleitete. Ich verstand nur wenig, denn erstens war sein Mund und Gesicht ungenügend beleuchtet und zweitens waren mir die Gebärdenzeichen fremd. (Die Zeichensprache ist überhaupt in jedem Land, ja in jeder Stadt anders, wird also nicht überall verstanden, auch nicht von den Gebärdenkundigen!) Ueberdies war sowohl Mimik, als Aktion des Pastors so ausdruckslos, so langsam und feierlich, daß man dabei einschlafen konnte, ganz